

Storhaug

NR 1 – FEBRUAR 2003 – 15. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Lervig Maritim:

Spennende, urbant og nyskapende



Første generasjon beboere i Lervig Maritim er unge i etableringsfasen eller over femti. De har høy utdanning og få forpliktelser overfor hjemmeboende barn. De beskriver området som spennende, urbant og nyskapende. Halvparten har vokst opp i Stavangers sentrumsområder og cirka en fjerdedel flyttet til Lervig fra sin enebolig på Storhaug. De yngste beboerne oppfatter bydelen som mer utrygg enn de eldste. Bodil Landa valgte området fordi det ligger sentralt i et område under utvikling. Dagligvarebutikk, kafe, restaurant og Take away etterlyses. Les om boligundersøkelsen side 8.



Boreriggen Scarabeo 6 har ligget ved Siriskjær i januar for vedlikehold og installasjon før nye oppdrag med drilling sør i Nordsjøen. Oppdraget er utført av OIS Contracting Sola.

Gerd Rønne:

Vi har bare en halv buss!

side 2

IL Brodd:

Historisk ny leder

side 3

Ajax:

Dikteren og mennesket

side 9

Øndagsmiddag på Emmaus Kafe



Per Kåre Isachsen og Gunvor kom fra Randaberg til Emmaus etter å ha sett en notis i Stavanger Aftenblad.

side 11

Forviklinger på Stavangeren



Foto: Dag Magne Søyland

Drosjesjåføren Ole Olsen lever et dobbeltliv med hjem og familie både på Storhaug og Tasta.

side 4

**Lopper
hentes
til loppemarked
lørdag 5. april.
Ring Tor Ognedal
51 53 00 94/
99 71 30 41
Nylund
skolekorps**

**Årets
ryddeaksjon
kommer etter
påske fra
22.-26. april**

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Briller alle prisklasser
Synsprøve

**Folkemøte om
NY FLERBRUKSHALL PÅ STORHAUG
onsdag 19. februar, kl. 19-21 på Midjord
Bydelshus**

se side 3

Leder

Bussen vår!

I Kolumbus' nye rutehefte heter den Servicebuss, på folkemunne Storhaugbussen eller Colour Line. Den snegler seg fram på kryss og tvers i gatene og stopper etter behov. På siden står det *Bussen Vår*. Men den går ikke ofte nok for dem som har dette ene busstilbudet! Ingen buss etter klokka 16 hverdager, 14 lørdag og ingen på søndag! Og det i et område med mye folk! Det er rett å kalle dette en halv bussrute!

La det være sagt med en gang; noen har fått bedre busstilbud enn før og det er bra!

Opplevelsen jeg nettopp hadde på buss 4B, opplevde jeg forrige gang i Mexico for over tyve år siden. Stadig vekk ble bussen stappet helt, helt full. Når sjåføren så en politibil ropte han «dukk ned» til alle passasjerene. For ulovlig var det jo – selv i Mexico! Men passasjerene ville fram og sjåføren ville ikke bli tatt. Så alle dukket når en politibil kjørte forbi. Den samme følelsen hadde jeg på buss 4B i følge med alle elevene på vei til Godalen videregående skole før åtte om morgenen. Bussen var helt, helt full fram til frontvinduet. Da elevene gikk av ved skolen så det ut som folk på vei til stadion for å se Viking vinne gull! Men stemningen var ikke like god. Hvorfor settes det ikke inn egen skolebuss for elevene til Godalen om morgenen?

Mange lurer på hvorfor to bussruter står sammen i ruteheftet med navnene 4A og 4B når de går til to forskjellige steder og har ulikt stoppested i sentrum? Forvirringen er stor selv etter mange ukers drift. 4B kunne kjørt traseen i Nymannsveien eller Hjelmelandsgata annenhver gang eller få tilbake rundturen som før.

Hvor er det blitt av bussen vår?

For egen regning

Det brenner på Storhaug

Jeg har lagt merke til at brannbilene ikke «uler» lenger. Når de kjører i boligområder er det kun de kraftige brølene fra store dieselmotorer man hører. Jeg bor ganske sentralt her på haugen, og jeg ser brannbilen relativt ofte i vinduet. En natt ble jeg vekket av at brannbilen begynte å tute fordi den ikke kom forbi en parkert bil.

Eieren kom heldigvis ut og fikk fjernet bilen raskt slik at brannbilene kunne kjøre videre.

Har dere tenk på dette?

Over hele Storhaug ser jeg det. Biler står parkert på begge sider av smale veier. Selv små personbiler har problemer med å passere. Tenk hva som ville skje hvis en brannbil, eller en sykebil, kom kjørende nedover en smal gate på Stor-

haug, med biler på begge sider av gaten. De må i verste fall rygge ut igjen og taper verdifulle minutter ved å kjøre rundt. Det kan jo være ditt hus den er på vei til.

Hadde det vært en idé at alle parkerte på samme side av gaten. Det kunne kanskje bidratt litt til naboskapet på Storhaug, hvis man ble enige, gate for gate, om hvilken side man skulle stå parkert på. Noen må kanskje gå 3-4 meter lenger til døren, men jeg tror de aller fleste klarer det fint. Forslaget er kanskje ikke den eneste løsningen. Og det er sikkert ikke praktisk mulig å gjennomføre for alle. Men det er kanskje verdt å tenke på.

Ha en trygg februar!

Espen Ruud, Storhaug bydelsutvalg, Høyre

Vi har bare en halv bussrute!

– Før gikk bussen tre ganger i timen i Nymannsveien. Nå kommer Storhaugbussen en gang i timen – om dagen. Vi har en halv bussrute! Ingen om kvelden og ingen på søndag. Gerd Rønne er meget misfornøyd med de nye busstidene på Storhaug.

Gerd Rønne er 66 år og bor i Karlsminnegaten. – Det kjører mye mer drosjer gjennom Nymannsveien nå enn før. Folk som før tok bussen tar nå drosje, kjører oftere bil eller lar være å gå ut. Før fungerte busstidene greit. Det gikk buss tre ganger i timen i Nymannsveien.

– Hvilke andre konsekvenser har endrede busstider?

– Jeg har mistet de fleste bussvenninnene mine! Før kjørte bussene rundtur og da ble jeg kjent med mange som bodde over hele Storhaug. Nå treffer jeg dem ikke lenger. Bussene kjører tre forskjellige ruter. Mange venner kan ikke lenger ta samme buss sammen. Siste buss fra byen går klokka fire på hverdager, klokka seks på torsdager, klokka to på lørdager og ingen på søndag! Hva slags liv blir det? Å måtte kjøre bil eller ta drosje hvis jeg skal til eller fra byen etter klokka to på lørdag?

– Men bussene skulle jo gå oftere enn før?

– Ja, men det er for langt å gå til Emmaus eller Varden hvor bussen går fire ganger i timen, sier Gerd.

– Har du gitt beskjed om hva du mener?

– To-tre ganger har jeg ringt på 177-nummeret og fått håpløse svar om at de ikke har noe med det. Men det var jo dette nummeret man skulle ringe om ruteopplegget. Det er ikke kjekt dette her!



Luktå fra Hillevåg ble diskutert på Storhaug

Storhaug Bydelsutvalg er opp-tatt av luklå fra Hillevåg som siver innover Storhaug med jevne mellomrom. På møtet 10. desember var Erlend Sødahl fra Skretting og Svein Vold Jacobsen fra Felleskjøpet tilstede på møtet for å orientere om problematikken.

Restbeløp fra TV-aksjonen 2002 ble bevilget til Samarbeidsutvalget for beboerforeninger på Storhaug. Restbeløp på kr 3000,- fra tilskuddsmidler høsten 2002 ble bevilget til Lions Club Storhaug.

Det skal sendes brev til Asplan Viak om at det ikke lenger er noe som heter Østre bydel men Storhaug bydel.

Byelsutvalget støtter brev som Ruterådet fra Byøyene har sendt til Rogaland Kollektivtrafikk om endringer i rutene i.f.m. julaften og bevegelses-helligdager til Vassøy – Byøyene.

Det skal tas kontakt med Kolumbus for å avtale orienteringsmøte om kollektivtrafikken i Storhaug bydel.

Storhaug bydelsutvalg har møter 11. februar, 11. mars, april, 13. mai og 10. juni. Møtene starter med åpen halvtime klokka 18 og er på Bergelands Bydelscenter.

Hva skal inn på Kyviksmarka?

I februar flytter Storhaug helse- og sosial til Klubbegata og fortsetter bygningene i Birkelandsgata 2 og Karlsminnegata 6a som ligger midt på Kyviksmarka. Storhaug bydelsutvalg har et mange år gammelt vedtak om at bygningen bør brukes til aktiviteter for barn og foreldre. Kyviksmarka er et av de viktigste grønne områder på Storhaug.

– Planlegges det aktivitet for barn i bygningen?

– Ny lov om at alle har rett til barnehageplass kan tre i kraft fra sommeren som kommer. Storhaug trenger flere barnehageplasser. Vi kommer til å vurdere tilstanden og kostnader ved en rehabilitering av bygningen, sier spesialkonsulent Randi Gording fra Oppvekst og levekår i Stavanger kommune. – Det stilles ulike krav til for eksempel ventilasjon avhengig av hva slags drift man har. Det er enklere krav til aktivitet som åpen barnehage eller naturbarnehage. Vi har erfaring fra denne kombinasjonen fra Tjøstøhagen.

Frist for å søke tilskudd fra Storhaug bydelsutvalg er 1. mars. Se dagspressen for detaljer.

Neste nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
7. april

Frist for levering av
stoff/annonser er
onsdag 26. mars

E-post:
storhaug.fritid@stavanger.online.no

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg Postboks 1608, Kjelveene 4093 Stavanger	Redaktør: Sigrid Marie Bækholt Tlf. mobil: 926 56 544	Distribusjon: Nylund skolekorps v/Egil Larsen Tlf.: 51 52 86 42
Avisstyre: Hilde Noer Borrevik (leder) Torgrim Olsen Niels Skramstad	Annonsealg: Tore Kristian Tjemsland Tlf.: 924 61 829	Opplag: 7200
	Layout: Kari Vetlesen	Trykkeri: Dalane Tidende

Historisk ny leder i IL Brodd

Idrettslaget Brodd feirer 90-års jubileum i år. Siden 1913 har laget vært styrt av en formann. Annette Dahl Wiig er nylig valgt til Broddhistoriens første kvinnelige leder. Hun har aldri vært på stadion på fotballkamp men kan mye om baner og brenner for barn og ungdoms oppvekstvilkår i bydelen. – Det vi må begynne med er jo å markedsføre alt det bra så Brodd står for og gjør! Vi er en god gjeng med ivrige ildsjeler så kan få til noe utrolig sammen, uttaler nyvalgt leder Annette.

– Hva fikk deg til å si ja til ledervervet?

– Den store aktiviteten, at det er så mange som vil så mye og den store betydningen Brodd har for barn og ungdom i bydelen. På årsmøtet kom det fram mange gode forslag. Vi vil også være der for inaktive barn og barn med adferdsvansker. Vi tenker på å starte idrettsskole med nye aktiviteter som bowling, klatring eller dra på tur. Ekstra viktig blir det å ta seg tydelig mellom 14 og 18 år som ofte faller ut av fotballen. Ideen er så mange at kunsten framover blir å samle oss om det viktigste.

– Er Brodd i siget?

– I høyeste grad! Vi er blitt kontaktet av en som har drevet med badminton på ulike nivå og som nå kan få med seg

tre trenere. Vi har fått med oss en ny og ung håndballrepresentant i styret. Vi har fått forslag om trimgruppe for muslimske kvinner. Mange av dem holder til på bydels- huset. Kanskje vi kan samarbeide med Fritid og Frivillighetssentra- len? Den eldre garde av veteraner ønsker ny aktivitet velkom- men. Vi heter tross alt idrettslaget Brodd som forteller oss at vi fra begynnelsen av i

1913 var mer enn en fotball- klubb. Viljen til at Brodd skal bli noe mer er stor!

– Hva skal du først ta fatt i?

– Jeg har ingen stor program- erklæring. Jeg brenner for barn og ungdom og gode rusfrie til- bud. At det kommer en fler- brukshall gir ekstra inspirasjon til å ta fatt. En del folk som kjenner meg vil knapt forbinde meg med fotball. Og det er rik- tig nok. Jeg har aldri vært på stadion på fotballkamp. Hvis noen er redd for at jeg likevel skal blande med inn i fotballen til Brodd så skal jeg ikke det. Viktigst av alt er det at Brodd er et trygt sted med trygge ram- mer for barn og ungdom. Huset må være åpent for alle. Vi må ha kyndige trenere som vet hva de holder på med. I tillegg er vi fulle av vilje til å satse bredt.



Annette Dahl Wiig

Den første og viktigste oppga- ven nå er å fortelle andre hva vi holder på med. Klarer vi i til- legg å ha et inkluderende miljø som alle kan føle seg hjemme i så går det bare en vei for Brodd og det er oppover!

– Er det sant at du aldri har vært på stadion?

– Jeg har aldri vært der for å se på fotballkamp. Men jeg kan veldig mye om baner. For å bli idrettsoperatør hadde jeg prak- sis både på Midjord og Stavan- ger stadion og da lærte jeg mye om banepoleie, gjødsling m.m.

Annette jobber til daglig som driftstekniker på Gamlingen, bor på Giljehaugen, er gift med Annbjørn og har to sønner. Hun vil nok oftest kunne treffes i Broddhuset ved Midjord stadi- on.

- Vi ønsker stor aktivitet i ny hall på Midjord

Alle interesserte inviteres til åpent møte om innholdet i den nye flerbrukshallen som skal bygges på Midjord. En ny hall kan gi startskuddet til ny aktivitet og nye organi- sasjoner. Hallen vil bli bygd mellom Ramsvig båthavn og Midjord stadion og bydelshus. Den er planlagt ferdig i 2004.

Mange organisasjoner og en- keltpersoner har gjort en stor innsats for at hallen skal bli bygd. Like mange er opptatt av at hallen skal bli et nytt og vik- tig samlingssted med lav terskel og stor takhøyde for alle i by- delen. Et viktig diskusjonse- me er hvordan hallen skal dri- ves og hvem som skal ta den i bruk.

– Det skal bli herlig å gå i dette kjekke området, sette seg på kafeen i den nye hallen og se

barn og unge i aktivitet. Dette er viktigst av alt! At flere kom- mer i aktivitet og at vi blir be- dre kjent med hverandre. Vi må få det til å bli sånn at hallen både er for oss som har bodd her en stund og for dem som nettopp har flyttet til bydelen. Helge Dagfinn Andersen fra IL Brodd er drømmende i sin be- skrivelse av den nye flerbruks- hallen.

– Vi vil vite hvordan vi får innpass i hallen og hvem som skal bestemme hvilke aktiviteter som får plass. Hvordan skal til- deling av tider skje? Hvem skal bestemme? Bente Nyman fra Samarbeidsutvalget for beboer- foreninger har mange spørsmål hun ønsker svar på. – Vi ønsker et tett samarbeid med kommu- nen allerede nå og inviterer der- for til et konstruktivt møte om framtida. Hvordan er kioskdirf-

ten tenkt organisert? Er det noen i bydelen som vil ta den job- ben? De som brenner for en hall bes komme og være med alle- rede nå. Jeg tenker også på alle som nylig har flyttet til bydelen. Noen har kanskje erfaring med idrett og fysisk aktivitet fra an- dre steder? Da skal de vite at de er hjertelig velkommen til å del- ta sammen med oss andre. Vi kan trenge en innsats fra mange for å oppnå mange tilbud i en hall med lav terskel og stor tak- høyde!

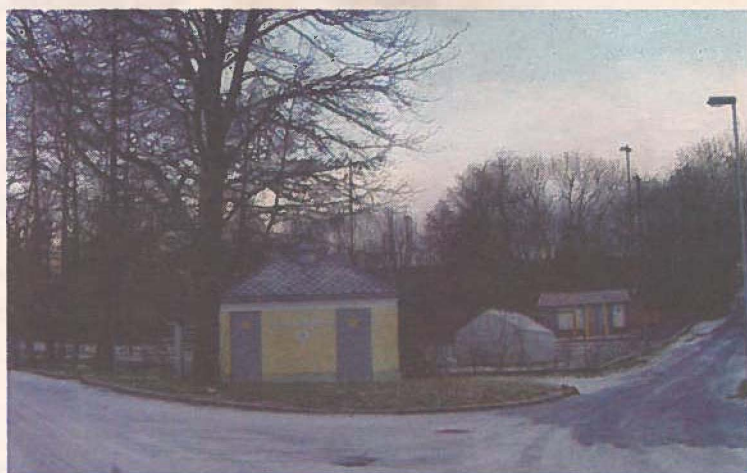
Helge Dagfinn og Bente har mange felles oppfatninger av hvordan de vil den nye hallen skal være.

– Sammen står vi sterkere, sier Bente. – Møtet som vi nå inviterer til er et resultat av tett kontakt og samarbeid mellom folk fra beboerforeninger, by- delsutvalg, Brodd, Fritid og an-

dre. Og vi skal heller ikke glem- me at mange folk fra andre or- ganisasjoner også vil være med inn i hallen. Da tenker vi på kor- ps og annen musikk, skoler, barnehager og for ikke å glem- me de eldre som bor hjemme, på sykehjem eller i omsorgsbo- liger.

– Hallen vil ligge ypperlig til

rette for mange typer fysisk ak- tivitet i nærheten av tursti, båt- havn, badestrender og koloni- hage i et av Stavangers fineste naturområder, sier Helge Dag- finn. – Det bør også bli plass til flotte helgearrangementer for barn og ungdom og mye for hjemmевærende barn og forel- dre på dagtid.



Tomta til ny hall ligger mellom Midjord stadion og båthavna i Ramsvig

Invitasjon til
**FOLKEMØTE OM
NY FLERBRUKSHALL PÅ STORHAUG**
onsdag 19. februar kl 19–21 på Midjord bydelshus!

Hallen, som på folkemunne går under navnet Midjordhallen, skal etter planen ferdigstilles høsten 2004! I den anledning "svive" det sikkert mange tanker rundt i hodene på en del storhaugbeboere;

- Hvordan skal hallen benyttes??
- Hvem skal kunne benytte hallen??
- Åpningstider??
- Hva er en flerbrukshall??

Radarparet Geir Rolandsen og Torggrim Olsen fra Storhaug Bydelsutvalg forteller oss i festlige ord og vendinger om hallens gang fra start til mål (idrettsuttrykk).

Bratthallen i Kristiansund er en hall som benyttes på "en annerledes måte"!

Øyvind Paust Andersen og Todd Slaughter gir oss en spenstig presentasjon av hallen i ord og bilder!

Park- og idrettssjef i Stavanger Kommune, Torgeir Esig Sørensen, vil kunne fortelle oss noe om bruk og drift av den nye hallen!

Vi legger selvfølgelig inn en pause underveis med enkel, men elegant servering!

I forlengelsen av pausen dukker Johs. Ringås opp. Han vil spille gitar og synge noen sanger!

Politikerne Tone Brandtzæg fra Høyre og Ahmed Bozgil fra SV stiller opp!

Disse vil, sammen med representanten fra Park og Idrett og kanskje andre, iallefall kunne svare på noen av de mange spørsmål som sikkert kommer fra salen!

Øyvind Paust-Andersen er møteleder og "tråkler" det hele sammen!

Hilsen arr.laget;
Bente Nyman, SBS
Todd Slaughter, SBS
Annette Dahl Wiig, I.L. Brodd
Helge Dagfinn Andersen, I.L. Brodd
Geir Rolandsen, Storhaug Bydelsutvalg
Arne Skage, Storhaug Fritid

Stavangeren fyller 5 år: Fartøy Valen var størst

– Stavangeren er blitt brukt slik den var planlagt til revyer og konserter, sier daglig leder Steinar Lyse. Kultur- og revyscenen i det gamle bedehuset Bethania har allerede blitt 5 år. – Akustikken er veldig bra. De som bygde huset rundt 1870 var enten veldig flinke eller så hadde de utrolig flaks. Etter hvert er det mange artister som ber om å få komme tilbake flere ganger fordi både de selv og publikum har vært svært fornøyd med lokalet, sier Steinar. – Jonas Fjeld og Ole Paus elsker huset!



Steinar Lyse

– Vi er godt fornøyd med måten huset er restaurert på ved å ta vare på galleri og store deler av interiør og farger. Bygningen er vernet utvendig, men innvendig kunne vi gjort som vi ville. Akkurat dette arbeidet kunne vi fått offentlig støtte til. Det er dyrt å vedlikeholde i gammel stil, forklarer Steinar Lyse.

– Hvilken rolle har Stavangeren for byen?

– Vi tilbyr små og mindre forestillinger som ikke hadde vært så bra i Konserthuset. Hele tiden dannes det nye grupperinger med blanding av lokale og utenbys folk som lage nye ting sammen for Stavangeren. Vi er

opptatt av vekselbruk. Folk som har likt seg på en konsert vil lettere komme tilbake også for å oppleve en revy.

– Hvilke arrangementer har hatt størst suksess?

– På fem år har vi oppført ca 10 revyer. Størst av alle var Fartøy Valen med et publikum på 22 000. Andre store hendelser har vært Stavanger revyteater, Dag Schreiner og Løgnaslaget. For ikke å glemme Bjørn Eidsvåg, Vamp, Morten Abel og Thomas Gjertsen.

– Og nå er det den første farsen som føres opp?

– Ja, Ray Cooneys farse F@nget på nettet hadde premi-

ere i London i 2001 og ble senere satt opp i Bergen. Stavangeren fikk tilbudet om oppsetning gjennom Thalia. Vi har gjort den om til å passe i Stavanger ved blant annet å endre stedsnavn og bruke dialekt. Det skjer etter hvert som vi øver. Rollene blir tydelige og tekstene tilpasset dem.

– Hva satser dere på framover?

– Helt bevisst har vi to unge skuespillere med i den nye farsen. Vi ønsker at flere unge skal ta Stavangeren i bruk. Utover vinteren blir det konserter med Bjørn Eidsvåg og Vamp, Torolf Nordbø – Han Innante, og senere Mai-jazz.

– For fem år siden var det delte meninger om hvordan en revyscene ville passe i et bedehus og at det ville gi mye ekstra trafikk i et område med beboelseshus. Hvordan har det funnet?

– Vi får lite klager på trafikken. Når billetter selges informerer vi om at parkering bør skje på jernbanelokket. Mange blant publikum kommer innom Stavangeren før forestillingen begynner men få ønsker å bli igjen etterpå. Vi har skjenkebevilling til en time etter forestilling, men det er sjelden aktuelt. Det er forresten ganske mange som ikke kjører til et arrangement på Stavangeren.

– Har dere store drømmer som ikke er oppfylt?

– Det er klart vi har drømt om store stjerner og tror vi skulle fått til bra arrangement med f.eks Bob Dylan eller Eric Clapton.



Oles kone på Tasta, Barbara, spilles av Jorunn Hodne

F@rsen fenger

Latteren sitter løst blant publikum som har oppsøkt Stavangeren for å la seg rive med i farsen F@nget på nettet. En farse handler ofte om alminnelige mennesker i spesielle situasjoner. Og i denne farsen er man vitne til en meget spesiell situasjon!

Drosjesjåfør Ole Olsen lever et dobbeltliv med to hjem og to familier – en familie på Storhaug og en på Tasta. Forviklingene starter når de to barna hans i tenårene treffer hverandre på nettet og finner ut at de begge har en far som er drosjesjåfør og heter Ole Olsen. Og likhetspunktene blir etter hvert flere og flere.

Steinar Lyse er overbevisende ekkel i rollen som gammel mannsgris på jakt etter daiene til Oles kone Barbara som spilles av Jorunn Hodne. Pål Hjelm er eminent i rollen som leieboer som skal redde Ole fra å bli avslørt som bigamist. Ole Olsen spilles av Torfinn Nag, en rollefigur blottet for evne og lyst til å være ærlig mot sine nærmeste. Hans to barn spilles av Kathrine Jünger Ims fra Barneteateret og Christian Østbø fra Gosenrevyen. Signum Eriksen spiller Oles kone nummer to. De 7 aktørene beveger seg i rask tempo ut og inn av 6 dører i tillegg til kontakt på telefon. Og mye mobiltelefon.

Har du ennå ikke besøkt Stavangeren? Da er farsen en flott anledning til å komme seg av gårde! Har du vært der før? Da er det ikke nødvendig å fortelle at Stavangeren i seg selv er en stor opplevelse!

F@nget på nettet er skrevet av Ray Cooney. Stykket hadde premiere i London i 2001. Nils Vogt har hatt regi. Produsent er Kvammen og Sægrov produksjoner i samarbeid med Thalia Teater.



Hjelm med maske.

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING
AVFOTOGRAFERING
AV GAMLE BILDER
INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55

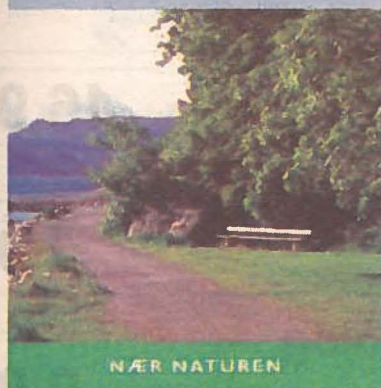
Alle fotos: Dag Magne Søyland

Hvis du bare
skal gjøre en
investering i år
la det være
en leilighet i
Lervig Maritim

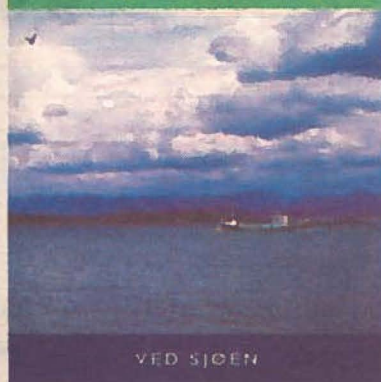
Lervig Maritim ligger ved
inngangen til et av Stavangers
vakreste turområder hvor
du kan bade, fiske, løpe, gå eller
finne roen på en benk i solen.
Kjører du bil, er Storhaugtunnelen
like rundt hjørnet, og vil du
til torget kan ganske enkelt
gå eller ta en buss.



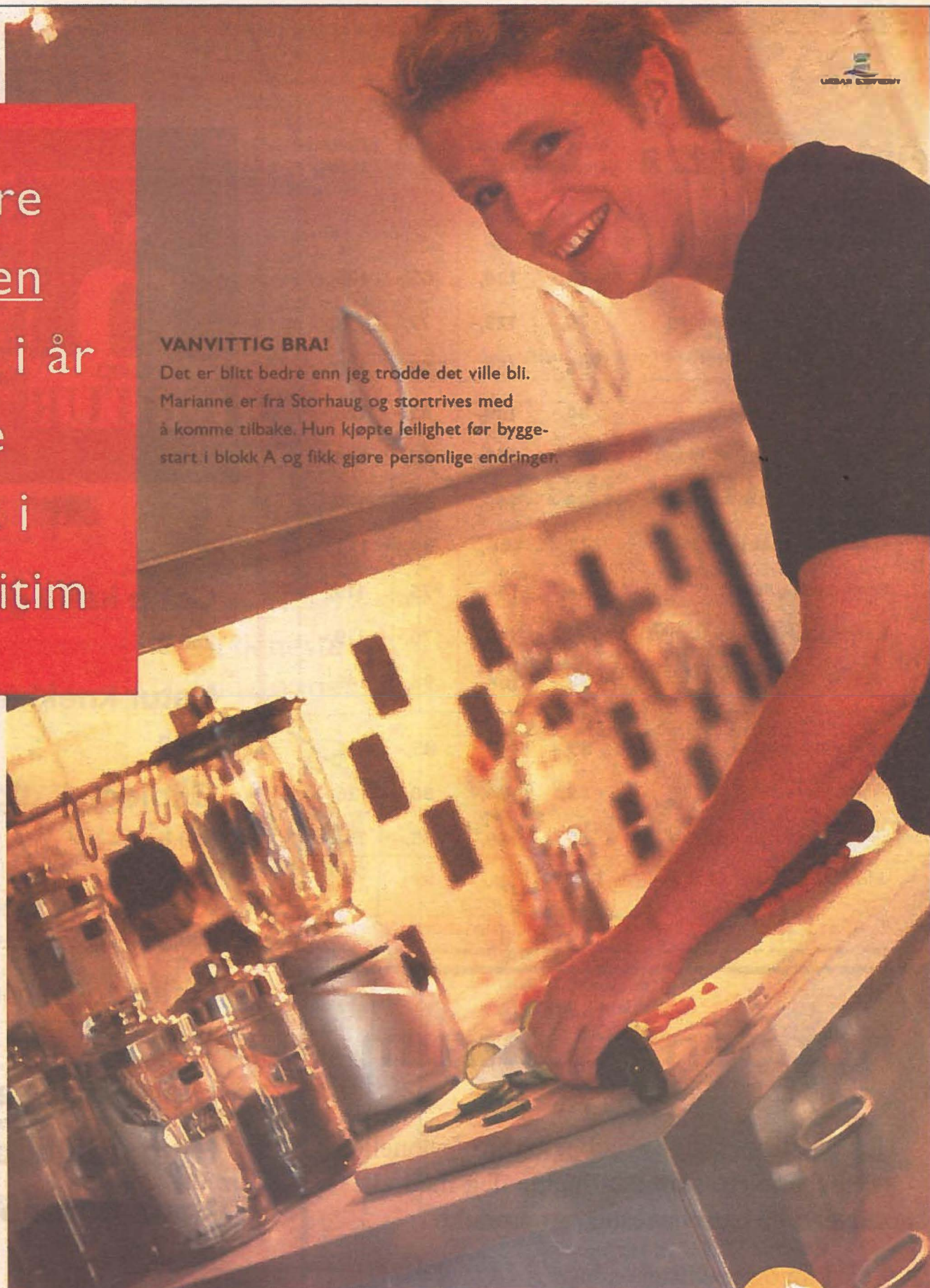
I BYEN



NÆR NATUREN



VED SJØEN



VANVITTIG BRA!

Det er blitt bedre enn jeg trodde det ville bli.
Marianne er fra Storhaug og stortrives med
å komme tilbake. Hun kjøpte leilighet før bygge-
start i blokk A og fikk gjøre personlige endringer.

Betal KUN kr 50 000,- nå!
Resten når du overtar leiligheten.

- Faste priser fra 1 190 000.
- Leilighet med HELT spesielle kvaliteter.
- 4,5m² frokost balkong med morgensol og utsikt over uterommet.
- 13m² stor balkong hvor du kan nyte ettermiddagsolen og utsikt over Storhaug.
- Mulighet for endringer.
- Egen bod i kjelleren. Privat parkeringsplass i lukket anlegg.
- Lervig Maritim er Stavangers best selgende boligprosjekt.

Hvorfor, ser du i Ryfylkegaten 70!

BYGGESTART FOR BLOKK C OG D FEBRUAR 2003.
RING MEGLER NINA FINNESAND 40 40 80 91 / 51 85 08 00 I DAG!



Lervig Maritim

UTBYGGER:



Ryfylkegt. 70, Stavanger.
Telefon: 51 51 72 10.
www.lervigmaritim.no





Pedersgata 53
Tlf. 51 86 39 40

Åpningstider:

Mandag - torsdag - søndag: 13-23
Fredag - lørdag: 15-04

Pizzameny:

Amerikansk

Italiensk

		medium	stor	medium	stor
1	BOLOGNA Fersk sjampinjong, løk	74,-	124,-	65,-	105,-
2	FIRENZE Skinke, paprika, sjampinjong	79,-	129,-	77,-	121,-
3	CORLEONE Biff, bacon, skinke	98,-	159,-	89,-	149,-
4	VENEZIA Kylling, paprika, løk	84,-	139,-	81,-	126,-
5	PALERMO Pepperoni, løk, ananas, jalapeno	89,-	149,-	88,-	134,-
6	NAPOLI Biff, sjampinjong, jalapeno, løk	89,-	149,-	84,-	129,-
7	BOLZANO Kjøttdeig, ananas, paprika	84,-	144,-	71,-	113,-
8	BARI Reker, musling, løk	84,-	144,-	76,-	119,-
9	REGGIO Kjøttdeig, løk, paprika, jalapeno	89,-	149,-	76,-	119,-
10	VALGFRITT Fritt valg spesial, inntil 4 ingredienser	98,-	164,-	98,-	149,-
11	TACO PIZZA Tacokjøttdeig, jalapeno, picante saus, tortillachips, paprika,	89,-	149,-	85,-	134,-
12	FERRARA Skinke, paprika, sjampinjong	85,-	144,-	80,-	126,-
13	VERONA Skinke, paprika, sjampinjong	89,-	149,-	85,-	131,-

Mandag og tirsdag valgfri kr. 98,- (ord. pris 164,-)

Klipp ut og ta med annonsen:

Kjøp av en stor amerikansk: valgfri medium medfølger!

Kunden i sentrum

Hos oss finner du hyggelige og profesjonelle saksbehandlere som kan hjelpe deg med alle nødvendige banktjenester og -produkter:

- Lån og kreditter
- Innskudd
- Fond og aksjer
- Betalingstjenester
- Råd og vink

Kontakt oss for en samtale:

Handelsbanken

Stavanger Sentrum

Østervåg 7

Telefon: 51 85 69 50

e-post:

sentrum.stavanger@handelsbanken.no

Prix-butikken i bydelen



Miljøbevisst?

Coop Natur står for økologi.

Etterspørselen etter økologiske varer har økt kraftig.

Coop Natur er Coops eget merke for økologiske varer.

Miljø er et viktig satsningsområde for Coop, og vi skal sørge for at du alltid finner gode økologiske varer i din lokale Coop butikk.

Coop kaffe grønn filter

250 g

12,90

Natur knekkebrød økol.

200 g

9,90

Økologisk digestive

300 g

9,30

Champign.skiv. økolog

280 g

9,90

Natur tomatpure økolog

180g

7,90

Hipp pasta vegetar øko

10,90

Hipp ris/gulrot/kalkun

10,90

Natur olivenolje økolog

500 ml

38,90

Natur Cornflakes økolog

500 g

16,90

Natur spaghetti økolog

500 g

7,90

Natur rosiner økolog

250 g

9,90

Gule Priser
garantert billig

**coop
prix**



Kjøpeutbytte
hver gang du handler.

Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)



NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR

Aase Marie Bowitz

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider
mandag, onsdag, torsdag og fredag: 9.30-16
tirsdag: 9.30-19 * Lørdag: etter avtale

Hjørna Salongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt. 91A * vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING
ETABL. 1915

**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF. 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91

j.d.mail@john-dahle.no
www.john-dahle.no

STORHAUG Blomsterhandel & Binderi

Jelsagaten 4, 4012 Stavanger
Telefon 51 52 66 29

HÅKONS DAGLIGVARE JOKER

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

Velkommen
til åpning av utstilling
Per Hugo Sørensen
og **Gudrun Rossnes**
maleri

De vil være tilstede
på åpningen
Dan Byberg
Skulptur

Hos Brink & in't Veld Keramikk
Langgata 62 på Storhaug
23. februar kl.17-19
Åpning med Gunnar Roalkvam
og Varden Kammerkor

Brink & in't Veld Keramikk
Keramikk
Galleri og verksted
Langgt. 62, Stavanger
Tlf.: 51 53 38 33



Utstilling 23. februar-15. mars
Maleri: Per Hugo Sørensen og Gudrun Rossnes
Skulptur: Dan Byberg

Åpent: Mandag-Fredag 10-17, Torsdag 10-19, Lørdag 10-15



51 88 33

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste
hele døgnet

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:
51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

sti Team Trafikkskole as
NS - EN ISO 9001 Godkjent

KURS:

Fører kort klasse B	start: 11/3
MC kurs	18/3
ADR kl 1 eksplosiv	26/2
ADR kl 7 radioaktiv	12/3
ADR grunnkurs	17/3
CDE (Buss, lastebil)	17/3
ADR tank	24/3
Truck kurs	03/3
L. bilkran	03/3

Informasjon og påmelding

Tlf.: 51 62 45 42 / 51 89 30 80

Team Trafikkskole/Stavanger Trafikkinstitutt

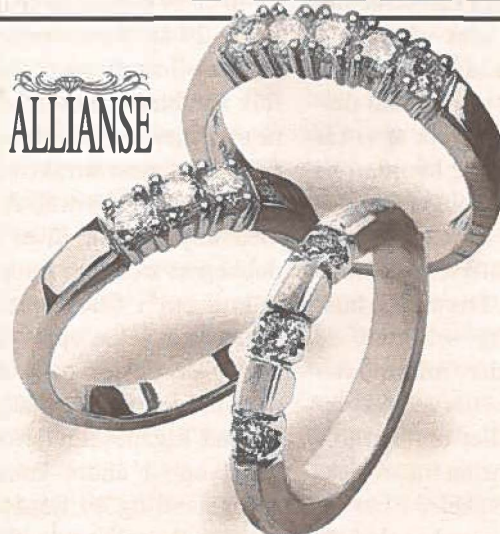
Haakon VII gt 1, 4306 Sandnes

Nytorget 8, 4013 Stavanger

www.team.no

www.stavangertrafikkinstitutt.no

ALLIANSE



ALLIANSE

Vi tilbyr landets største utvalg av allianse
ringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull
KRISTOFFERSEN

ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

– Jeg valgte et område i utvikling

– Jeg valgte et boområde som ligger sentralt og er nytt og spennende i et område i utvikling. Bodil Lande (30) viser fram leiligheten som hun er godt fornøyd med i 4. etasje i A-blokka til Lervig Maritim.

Bodil Lande har vokst opp på Karmøy og har nylig tilbragt to og et halvt år på Hawaii for å utdanne seg innen reiseliv. Hun jobber på Stavanger Forum som bookingleder og flyttet i høst inn i Lervig Maritim.

– Leiligheten er 59 m2 og hadde i utgangspunktet bare ett soverom. Men jeg har fått flyttet en vegg slik at jeg får et ekstra sove- og arbeidsrom. Vannbåren varme i gulvet er deilig selv om det må brukes vanlig strøm i tillegg når det er kaldt. Jeg er glad for å ha utsikt og terrasse mot Storhaug og ikke mot sjøen og alle områdene som skal bygges i årene som kommer.

– Og prisen?

– Den kostet 1 130 000,-. I tillegg kommer fellesutgifter på kr 804,- pr. måned pluss strøm. Husbankfinansiering gir laveste rente og kan tas på inntil 30 år med 7 års avdragsfrihet.

Vi har forresten felles strøm-utgifter i bygget. Til sammen sparer vi ca 200 000,- i året på å ikke ha hver vår strømmåler. Halvparten av strømut-

giftene deler vi i.f.t. hvor store leiligheter vi har, resten av regningen deles likt mellom alle. Det ble for vanskelig å ta hensyn til alle andre forhold som hvor mange som til enhver tid bor i leiligheten, om man er borte flere uker om gangen osv. Vannvarme er forresten billigst og fungerer like greit. En av beboerne skal flytte til Badedammen og har fått oppgitt en takst på leiligheten her som er mellom 1,4 og 1,7 millioner, så gevinsten ved å flytte hit har hitil vært stor!

– Har alt fungert bra?

– Nei, kaoset var ganske stort når alle flytta inn på en gang i høst. Jeg ble valgt inn i styret – antagelig fordi jeg var den som maste mest. Jeg maste om alt mulig! I natt var det forresten innbrudd i garasjelegget.

– Hvordan forflytter du deg til og fra området?

– Jeg har egen bil. I begynnelsen gikk det bare buss en gang i timen. Nå er det blitt bedre, men jeg må bytte buss for å komme til jobb så da blir det til at jeg tar bilen. Vi ble forresten lovet gratis busskort fra SOT når vi flytta inn. Dem har vi ikke sett noe til!

– Kjente du Storhaug fra før?

– Jeg har jobba på Martini-que så jeg visste jo at det var en bra bydel å flytte til. Storhaug er helt topp og det er lett å bli

kjent med folk her. Det er tett mellom terrassene slik at folk lett får kontakt med hverandre. Og så er vi jo mange i samme alder. De som har leilighetene inn mot felles atrium kan følge med i det meste. Spesielt i starten når få hadde gardiner så fikk man jo med seg det meste av hva som foregikk.

Terrassene i de største leilighetene sett mot Giljehaugen. Høyblokkene i Rosenli ses i bakgrunnen.



Bodil Lande synes Storhaug er helt topp og valgte å bo i et område under utvikling.



Bodil Lande har utsikt mot industriområdene på Storhaug og trives med det.

Hvordan trives beboerne i Lervig Maritim?

Første generasjon av beboere i det nye boligområdet Lervig Maritim er unge folk i etableringsfasen eller de er over femti, har høy utdanning og få forpliktelser overfor hjemmeboende barn. De fleste beskriver sitt nye boområde som spennende, urbant og nyskapende. Halvparten har vokst opp i Stavangers sentrumsområder og cirka en fjerdedel flyttet til Lervig fra sin enebolig på Storhaug. Disse er klare i sin oppfatning av å se på sitt nye boområde som en del av Storhaug. De yngste beboerne oppfatter bydelen som mer utrygg enn de eldste. Dagligvarebutikk, kafe, restaurant og take away etterlyses.

Hvordan trives beboerne i Lervig Maritim? Husbanken, Stavanger Næringsselskap og Asplan Viak står bak en treårig boligundersøkelse. Marit Cecilie Farsund har vært prosjektleder. Mer kunnskap om hva som får folk til å trives kan virke inn på løsningene som velges når andre boligområder skal planlegges. – Vi vil at alle skal delta i undersøkelsen slik at vi får mer kunnskap om hvordan vi skal lage bedre boliger og uteområder. Vi er spesielt opptatt av hvordan folk trives i de minste leilighetene. Disse fikk husbankfinansiering selv om de lå 10 m2 under minimumsstandard. Lasse Bjerved fra Asplan Viak forteller om den første arbeidsrapporten fra prosjektet "boligundersøkelse i Lervig Maritim". Spørreundersøkelsen omfatter den første generasjon

med beboere i A-blokken som har 65 leiligheter. 47 skjema fra 40 leiligheter danner grunnlaget for den første arbeidsrapporten. De fleste leilighetene er på 34 m2, et mindre antall er på 60 og 72 m2.

40 % av beboerne er mellom 20 og 29 år. Nest største gruppe er mellom 50 og 66 år. Unge folk i etableringsfasen og voksne uten hjemmeboende barn har funnet det mest attraktivt å flytte til Lervig Maritim. Andelen med høy utdanning er nesten dobbelt så stor som for hele befolkningen i Stavanger. Halvparten har vokst opp i Stavanger og de fleste i sentrumsnære områder på Storhaug eller Våland/Eiganes. En fjerdedel er vokst opp i andre kommuner i Rogaland og en fjerdedel fra andre fylker eller utland.

Som valg for å skifte bolig

ønsket de yngste seg egen, selv-eid og "nøkkelferdig" bolig. De eldste ønsket seg mindre bolig, mindre vedlikehold av hus og hage og alt på ett plan. De fleste beboerne over 50 år har flyttet fra sin enebolig på Storhaug. Disse er klare i sin oppfatning av å se på Lervig Maritim som en del av Storhaug.

Leilighetene ble kjøpt før de var ferdige slik at beboerne bare hadde sett arkitekttegnningene. Utbyggerne er svært fornøyd med at nesten alle oppfatter størrelsen på leiligheten som forventet eller større enn forventet og mener dette skyldes at store vinduer gir romfølelse og mye lys i tillegg til stor balkong.

Beboerne synes å være enige om å beskrive sitt nye boområde med ord som spennende, urbant og nyskapende. Uenighe-

ten er større når beboerne skal gi sin oppfatning av Storhaug. 50-åringene beskriver Storhaug som urban, spennende, koselig og trygg mens 20-åringene velger ord som industripreg, urban, fargerik, gammel, nedslitt og utrygg.

De aller fleste nye beboere i Lervig Maritim ønsker å hilse på og småprate med naboene. Blant forslag til forbedringer kom det fram ønsker som parktrær, benker, svømmebasseng, fotballøkke, inngjerdet lekeplass, en ryddet sjølinje og tilgang til båt/båtplass. Det pågår arbeid for å utvikle tilbud innen helse og velvære. Dagligvarebutikk, kollektivtransport, kafe og restaurant/take away blir beskrevet som viktige funksjoner i nærområdet.

Ajax: Dikteren og mennesket

Storhaug historielag hadde sitt første vårmøte onsdag 22. januar i Bergeland bydelssenter. 48 lydhøre personer lyttet til Halvor Pedersens kåseri om forfatteren Andreas Jacobsen.

Andreas Jacobsen ble født i Vinkelgaten i ABC-kvartalet i Østre bydel i 1909. Her bodde til han var 14 år gammel. I løpet av livet bodde han mange forskjellige steder i Stavanger, men aldri utenfor byen. Foreldrene var metodister, bestemor en kveker. Han jobbet i 50 år i Det Stavangerske Dampskips-



selskap, de siste årene som personalsjef.

I 1938 kom hans første epistel om «Ongane i gadå» ut i Stavanger Aftenblad. Han var en habil tegner, og illustrerte sine første artikler selv. I perioder skrev han en epistel i uka. Hans siste epistel ble skrevet i 1991. De første handler om folk og samfunn i Stavanger i 30-årene. Han hentet stoff fra hverdagen. Var det noe nasjonalt eller internasjonalt som skulle fortelles ble det sett fra Pedersgaten, med øynene til konene i melkebutikken.

Han ga ut 10 bøker. Den første var «Slage på Parra» (1942). Parra var koksbingen i Paradisbukten. Ungene elsket å leke der, og var fæle og svarte når de kom hjem derifra.

Neste bok var «Ongane i gadå» (1943).

Etter hvert ville ikke Ajax tegne selv lenger. Han mente han ikke var god nok. Aftenblad-tegneren Henry Imsland illustrerte de fleste av bøkene hans. Bok nummer tre var «Beint te Breiavatnet» (1956), så kom «Live e herlig» (1969), «Hestaltort og mannskor» (1974), «Sokkaseg og hjertelag» (1977), «Midt iblant oss» (1984), «Sengaplass te adle» (1984), «Heia Gundersen» (1988), «Far og mor te 'an Marton» (1988),

til sist «Johanna, Broremann og frk. Sørensen» (1988).

Han skrev folkelige bøker med lett gjenkjennelige tema, og det blir sagt at han berget stavangerdialekten. Og hvis Rogaland Teater trengte å berge økonomien et år, var det bare å sette opp et Ajax-stykke. Det ble alltid fulle hus.

Men bak den muntre forfatteren var det en alvorsmann. Han hadde det nok ikke alltid

så lett rent privat. De siste årene bodde han alene, og var nok ganske ensom. Stort sett hadde han ikke levende modeller. Dog var frk. Sørensen syddame i Vinkelgaten og sydde om klær til alle i Pedersgaten. Hun gikk og ventet på kjæresten som var sjømann.

I de tidligste bøkene var det «ongane» som ble beskrevet. Som pensjonist er det Gundersen som målbærer Ajax sine

meninger. Sine siste år bodde han på aldershjemmet på Solvang. Han beskrev livet på aldershjem slik at det var ganske lett å kjenne igjen en del av personene.

Dette ble tatt ganske alvorlig opp av styret! Ajax døde i 1998, 89 år gammel.

Carolyn Fjeld,
Storhaug historielag



Vinkelgata sett fra Langgata. Ajax bodde sine 14 første år i Vinkelgata 16 (midt i bildet)

Eg heide Johanna

av Ajax

Eg heide Johanna så møyje dokker veid det, og e' dotter te fru Johansen, hu så vaske for folk. Eg e' svert lide nydelige, iallfall på udsiå av ansikte, men inni meg e' eg pene, og det e' det det komme an på.

Eg og u' mor og 'an broremann bor i ein kjellarsleilighed og eg' visst ikkje noge videre gode akkurat, for det så 'u mor sjene e' sådne penger så må rugas opp med det sama. Hu har adrlig klart å få inn nogen av de så kan settas i banken, så le må vera skrekkelig sjeldne. 'An far e' slutta å vera levades for lenge siden. Han daua middelide granna før 'an broremann fekkkomma te verden, og det e' snart fem år siden. Derfor me slutta å sørge øv'an. Bare over julafta grine me litt for det an va så stilige som julanisse.

På gronn av at 'u mor går de og vaske for folk, får eg 'an broremann gjørra akko-

rat ka me har lyst te heile vegå, unntagen om syndagen, for då e' 'u mor hemma og oppdrar oss. Det foregår på den måden, at fyst kjefta 'u på oss, og itte på spør 'u om me har gjort noge gale gjønå vegå.

Hvis det vise seg at me har våre sjikkelige og ikkje har gjort verken det eina eller det andre, så klapp'u oss på kjinne med vaskekåne-neven sin, så kan vera så myge at du ikkje vil tru det, og seie at 'u meint'ikkje noge vondt me' kjeftingå. Men hvis me verkeleg har gjort noge, så e' så gale at det ikkje e' rektigt, så sko du kjenna neven hennes. 'An e' kje myge då må du tru.

Av og te, hvis me har våre rektigt uskikkelige, tar 'u te tårene sine, og seie at me sedde 'na grå stenk i håre, og at me komme te legge 'na i ei for tidlige grav både eg og 'an broremann, men neste dagen har 'u

glømt alt saman. Der e'kje tale om grå stenk i håre hennes, og 'u ser slettes ikkje ud så 'u vil la seg legge hverken den eine eller den andre plassen, hverken av meg eller 'an broremann eller av nogen andre.

Det galna med meg e' at eg har fantasi. 'An onkel Julius, så e' bror te den daue far min, seie at hvis eg får utvikla meg sånn så eg e' begynt, så vil eg enda så noge stort og løie her i verden, mens frøken Ulrichsen, så e' lererinnen min på skulen, seie at hvis eg ikkje tøile fantasien min, så vil 'kje hu svara for kossen det komme te gå meg i live. Ja, det får nå vera koss det vil, men den fantasien gjør at det liksom ikkje e' så felt at eg e' stygge og fattige og bor i ein kjellarleilighed. Han e' goe å ha, akkurat så ein fygemasjin. Hvis eg e' leie for noge, så sett' eg meg bare oppi og tar 'an broremann med, og så fyge me avgårde, langt, langt vekk.

Før eg slutt'av dette stykje, så liksom ska vera ein prisantering av meg sjøl og di så eg

kjenne, så må eg fortella litt om 'an onkel Julius.

'An onkel Julius e' onkar og heilt ugifte, endo han e' så gammale at 'an har måne oppå håve. Det komme av at 'an ser framøve i tiå. Ein gong, då 'u mor spørt'an kaffor han ikkje fant seg ei kåna så han konne bruga te gifta seg med, så svar'an dette:

-Giffta meg kan eg godt, men eg vil'kje, for eg veid koss det vil ble. Det fysta åre kan det vera kjekt, og det andre åre kan det vera kjekt, men trea åre begynne det å ble naude, for då e' me udsnakte både eg og kånå, og ka ska me då finna på å få tiå te gå med?

Sån' e' 'an onkel Julius, kvasse te se framøve i tiå. Forretsen e' 'an murar og det beste menneske på jorå nest itte na mor.

Men nå må eg slut'av for denne gongen, for nå ska 'an broremann ha to kjokke sjever me smør og sokker på.



Johanna, tegnet av Ajax



Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Selskapslokaler



Selskapslokaler til leie!

1 etg. og kjeller, kan leies separat.

Ypperlig til selskaper, til møter og kurser.

Godt utstyrt med dekketøy til
over 50 personer, tv- apparat og videospiller,
Videoprojektor kan leies for kun 620 kr.

Kontakt Kari Einarsen på

tlf: 51 56 39 77 for leie og bestilling

Se på borettslagets hjemmeside: www.rosenli.net

BL Rosenli
Rosenli 17
4015 Stavanger
tlf: 51 56 20 62

fax: 51 53 15 68
e-post: rosenli@online.no
hjemmeside: www.rosenli.net

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & «Messing»
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

II TEATRO MIDJORDO presenterer RHINDØTRENE

AV

CECILIE LØVEID

Bearbeidet av Marika Enstad



Premiere den 4. april kl. 1900

på TOU SCENE - ØLHALLENE

Spilles t.o.m den 13. april

Instruktør: Marika Enstad

FLYTTEMELDING

Storhaug legesenter flytter til:

Klubbgt. 1 (6. etg.), 4013 Stavanger • tlf.: 51 50 89 00
den 24.02.03.

Mandag 24.02.03 vil kontoret være stengt p.g.a. flytting.

Vi ønsker våre pasienter velkommen til nye lokaler!

Åpningstider og telefon forblir uendret.

FLYTTEMELDING

Storhaug helse- og sosialdistrikt
(bestillerkontor, barneverntjeneste, fysio- og
ergoterapiseksjon, helsestasjon og sosiale tjenester)

flytter til:

Klubbgt. 1 (5. etg.), 4013 Stavanger
tlf.: 51 50 89 10

den 24.02.03.

Fredag 21.02.03 og mandag 24.02.03 vil kontorene
være stengt p.g.a. flytting.

Vi ønsker våre brukere velkommen
til et samlokalisert helse- og sosialdistrikt!

Kirsten Harstad
helse- og sosialsjef



I kontorfellesskap:

Adv. Kåre Vierdal,

Adv. Paul Aakre, Adv. Fredrik Bie,

Adv. Kristian Monsen.

Fullmektig:

Adv. Catherine Marchand Sæle.

M.N.A.

Pedersbakken 1,

Postboks 719,

4001 Stavanger.

Tlf.: 51 89 69 10

Fax: 51 89 56 12

Priv. tlf.: 51 54 76 00

Mobil: 94 61 68 02

Søndagsmiddag på Emmaus Kafe

Før 149 kroner kan du hver søndag nyte hjemmelaget middag med dessertbord og kaffe. Stedet er Emmaus Kafe "Løa" på Emmaus Gård som ligger nær turstien og blokkene i Rosenli. Løa inneholder lokaler for selskaper, catering, kurs/konferanser og også søndagskafe. På åpningssdagen 26. januar tilbys tradisjonell søndagsmiddag med steik, karbonader, polser, poteter, grønnsaker, saus og et godt utvalg av desserter. Det er fullt av folk ved alle bordene.

Dette er skikkelige mat som smaker godt og er billig, sier Gunnar Roalkvam. - Maten var god og kaffien var både god

og varm, sier faren Sigurd Roalkvam. - Vi trenger en plass som dette for folk i bydelen, sier Gunnar. - Først en fin søndagstur og så deilig middag på kafe.

- Jeg gikk her i lå som guttunge da jeg bodde i Emmausveien. Det må vel ha vært på trettitallet.. Min kusine var buende her, forteller Sigurd som nå bor på Randaberg.

- Løa til Bethaniastiftelsen var den største bondegården i området med bl.a. kyr og griser, forteller Gunnar. Han bodde sine fire første år i Emmausveien fram til familien flyttet til Lindøygata i 1955. - Jeg gikk i klasse med unger som kom fra Waisenhuset. Mange av oss brukte området her, bl.a. den åpne badeplassen.

- Vi fører videre idealene fra Lars Oftedal om å få folk til å tro og ta del i fellesskap og personlig utvikling, forteller avdelingsleder Marit Østebø. - Folk trenger relasjoner og noen å spise sammen med. Vi tilbyr fortellerstund for barna og ønsker etter hvert at det skal bli kunstutstillinger. Etter hvert vil det nok bli mer aktivitet ute. Vi har ikke skjenkebevilgning – heller ikke ambulerende. Hvis noen er på jakt etter et bra selskapslokale så er prisen her kr 350,- pr. person for tre retter. Vi er positive til samarbeid med andre organisasjoner. Det er bare å ta kontakt, inviterer Marit entusiastisk.

- Hvilke andre planer er det i Bethaniastiftelsens store område?

- I boligene til det som før var barnehjemmet, eller Waisenhuset, bor det nå studenter og ungdom i bokollektiv og leiligheter. Disse leies ut på vanlig måte. Vi ønsker at bruken av området og løa skal være en viktig del i bydelen. Etter hvert vil det nok skje noe i den delen av området som er regulert til boliger. Cirka halvparten av området er regulert til friområder og resten til boliger. Her er strand og båthus og plass til mer!

- Er kundene fornøyd?

- Vi er kjent for vår gode mat og har villet opparbeide oss et godt rykte før kafeen ble startet. I selskapslokalene har vi hatt det luksusproblem at gjestene ikke vil gå hjem når sel-



Avdelingsleder Marit Østebø

skapet er slutt fordi de trives så godt!

Alle fotos: Marie Bækholt Bjørnsson



Tradisjonell norsk søndagsmiddag



Eli-Kristine Berg (sitter) og Marianne Kirkengen

Storhaugjentene

er en venninnegjeng som har vært sammen siden vi gikk i barnehage og barne- og ungdomsskole. På Storhaug og St. Svithaug skole fikk vi masse plass på opptre, sier Marit Helland Løkingholm på vegne av Storhaugjentene. 16 februar skal de delta i Ungdommens kulturmønstring på Rogaland Teater.

er fem venninner som skal opptre med små skuespill, sang og dans som vi har laget og fremfører selv, forteller Marit. De har ansvar for dramabiten, og de er vi sammen om det hele. Vi lager tre små skuespill om en lærer som har elever med tre forskjellige timer. Elevfremfører sang, pianospill og ballett. Til slutt danser vi sammen. Vi har vært ven-

ninner i alle år og er nå mer spredd enn før fordi vi har be-

gynt på forskjellige videregående skoler. Ved å delta i Ungdommens Kulturmønstring har vi noe sammen igjen, sier Marit. Storhaugjentene består av

Julie Saxegaard Ekeli, Vibeke Lavik Bjaanes, Ida Gjerset Olsen, Silje Johanne Eggstad og Marit Helland Løkingholm.



Ungdommens kulturmønstring

i Stavanger arrangeres på Rogaland Teater søndag 16. februar. Av de ca. 50 påmeldte innslagene kommer noen håpefulle videre til en fylkesmønstring og derfra blir noen tatt ut til den store landsmønstringen i Trondheim i slutten av mai. Kulturmønstringen er et kulturtiltak for ungdom i alderen fra 10 til 20 år. Juryen plukker ut de beste ved å se på originalitet, kreativitet, publikumskontakt og kvalitet. Som en skjønner er det ingen lett jobb siden ungdommene kan delta med nær sagt alt mulig. Fra Storhaug deltar bl.a. Storhaugjentene og Safran.

51891440

Kvitsøygata 95
4014 Stavanger
Telefon: 51 89 14 40
Telefax: 51 89 06 79
ovo.hansen@artel.as
inge.ostbo@artel.as

Artel as

Neste
nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
**7. april
2003**

SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold
lønner seg

TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

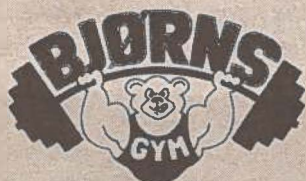


[FE] RUNESTAD ELEKTRO A/s

El. Anlegg
Boliger
Næringsbygg
Alarm
Rehabilitering

Nybygg
Service
Forhåndspris/
Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10



Tlf. 51 56 20 35

Åpningstider:

man., ons., fre.	13.00–21.00
tirs., tors.	14.30–21.00
lør.	13.00–17.30
søn.	16.00–19.00

- Erfarne instruktører
- Alt innen kondisjon, fitness og styrketrening
- Alltid oppdaterte apparater
- Spinning

Adr: Haugesundsgt. 30, 4014 Stavanger

**S
T
U
D
E
N
T
R
A
B
A
T
T**

UTLEIEMASKINER

- Minigravere
- Kompressorer
- Lensepumper
- Varmeluftutstyr
- Lifter
- Frontlaster
- Gulvsliping
- Nivåutstyr
- Høytrykkvaskere
- Asfalt-/betongsager
- Hjulaster
- Avfuktere
- Kjølemotoreutstyr
- Vedklyvere
- Støt-/vannaugere
- Melle-/boremaskiner
- Komprimeringsutstyr og mye, mye mer ...

Haugesundsgt. 41
4014 STAVANGER
Faks: 51 84 14 01
www.wannberg.no
E-post: post@wannberg.no



SALG - UTELEIE - SERVICE
Wannberg Maskinservice AS
Tlf. 51 84 14 00

Parti-vare!

598
OVN
2000 W
Flamme-effekt 3-trinn mltermostat

BRED MODELL!

79⁹⁵
STRYKEBORD
110 x 35 cm

899
ERGOMETERSYKKE
Computer m/5 funksjoner
Magnetisk motstand

6-pk. 49⁹⁵
PEISKUBBE 6-PK
1,1 kg (8,33 pr. stk)

29⁹⁵
FLEECEPUTE
45 x 45 cm

Parti-vare!

59⁹⁵
FLEECEPLEDD
130 x 180 cm, 4 ass.

Ekstrem lavpris!

14⁹⁵
SPAREPÆRE
7-9-11-13 W

Ekstrem lavpris!

150⁹⁵ pr. stk.
RUSTIKKLYS 29 CM
Max 20 stk. pr. husstand

Parti-vare!

29⁹⁵
OPPTENNINGSBRIKETTER
96 stk. (0,31 pr. stk)
Peislighter i stål 20,-

39⁹⁵
BEDROLLER
milokk og hjul, 40 l

STAVANGER, Østre bydel
Storvaregt. 16 (etasje over kino)
Tlf. 51 89 18 90
Åpne 10-21 (16)

Europpris

Oppsving for IL Brodd

Brodd hadde årsmøte i slutten av januar og viser i årsrapporten til 2002 som et rekordår.

- Økt medlemstall fra 406 til 574
- Jentene økte mest – fra 58 til 107
- 24 barne- og ungdomslag har vært i aktivitet
- 40 % økning i antall innvandrere

Brodd driver et eget integreringsprosjekt som støttes økonomisk av Stavanger kommune og Storbymidler fra Kulturdepartementet. Målet er å skape lokal tilhørighet og sosial integrasjon gjennom tilbud om idrett og fysisk aktivitet. Prosjektet var tidligere mest konsentrert om å få flere aktive innvandrere med i klubben. Nå fokuseres det også på at barn og ungdom med problematferd og fra risikogrupper skal tilbys gode fysiske aktiviteter. Dette skal gjøres ved å jobbe kontinuerlig, seriøst og variert. Blant de viktigste arrangement og aktiviteter nevnes: Åpent klubbhus med spill og middag, Fargerik Fotball-dag, Night Rumble, fotballskole, jentefotball, Lindøytturen og tettere kontakt med ulike samarbeidspartnere.

- Pokaler ble delt ut for:
- Innsats: Gestur Ingvarson
 - Gutter: Henrik Jesman Sunde, Bjørnar Jemne, Hans Chr. Nøland
 - Jenter: Synne Jenseg, Ellen Andreassen
 - Junior menn: Bjarte Fiskå
 - A-lag: Henning Haugvaldstad
 - Veteran: Arild Idsøe
 - Årets Brodd-ungdom: Odd Sigve Tengesdal, Egil Svela og Ellen Andreassen
 - 400 A-kamper: Rune Surdal
 - 100 A-kamper: Egil Eike og Trond Harestad

Det nye styret: Leder Anette Dahl Wiig, Nestleder Helge Dagfinn Andersen, Sekretær Anne Kristin Johnsen, Kasserer Karl E. Lund, Fotballeder Øyvins Aanonsen, Styremedlemmer: Trond Bergevik, Mohammed Bonakdar, Egil Svela og Hans Kristian Nøland

SFO-plass skoleåret 2003/2004?

Nylund og Storhaug skolefritidsordninger vil minne om at søknadsfristen for plass i SFO kommende skoleår er 1. april. SFO er et leke- og aktivitetstilbud for barn i 1.-4. klasse som har åpent før og etter skoletid. For mer informasjon og søknadskjema; kontakt den aktuelle SFO eller se www.stavanger.kommune.no

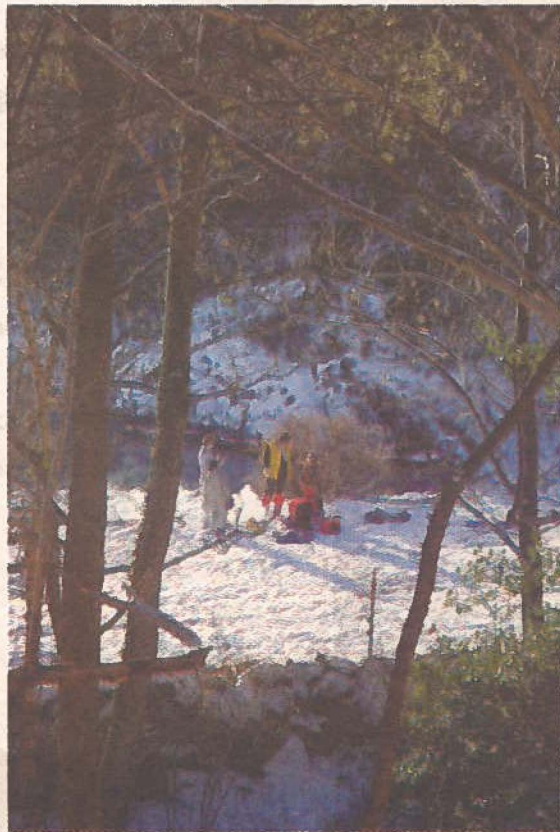
Vinteridyll på Storhaug



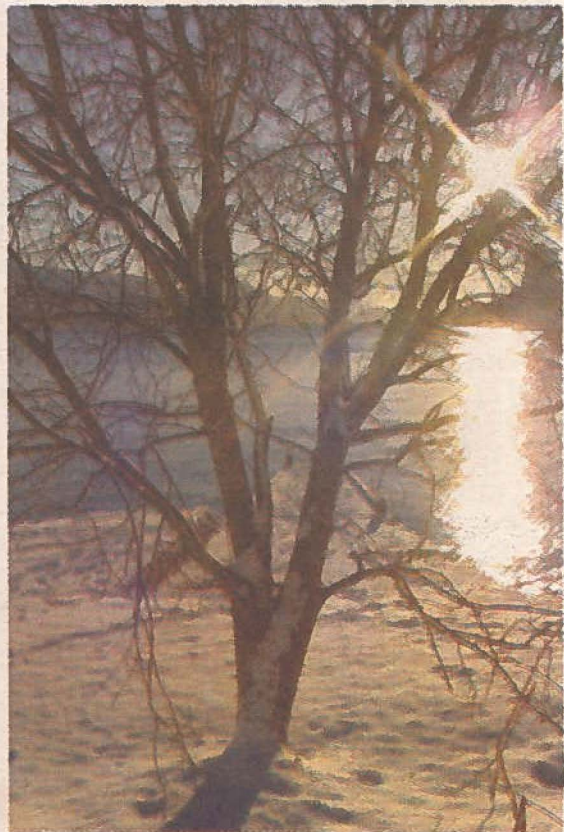
Folkeliv i akebakken på Varden



Flott vinterdag i Godalen



Bål i Ramsvig



Utsikt fra Godalen

INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening



Teori klasse B mandag 17.02 kl 16.30



Sertifisert etter
ATLs
Bransjestandard

Utarbeidet etter en ISO 9002 mal

Informasjon og påmelding:
Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

Montréal™

Ikkeno' problem.

Vi fører alt innen trelast, byggevarer, maling, tapet, jernvarer, el-verktøy og kjøkken/bad.

STAVANGER

(tidligere Øgreid)

Verksgaten 62, 4013 Stavanger Tlf. 51 85 41 41 Faks. 51 85 41 40

bank • fond • forsikring • eiendomsmegling



Marit Halvorsen
Statsautorisert eiendomsmegler

May Kristiansen
Avdelingsleder

Nabovarsel til alle i Østre bydel!

Vi i bydelsbanken på Storhaug er opptatt av å gi alle et stadig bedre banktilbud.

Nyhett! Vi har åpent for avtaler mandager mellom kl. 15.00-18.00. Stikk innom oss i Haugesundsgt. 7 for en uformell bank- og boligprat, eller ta kontakt på tlf.: 02002.

Lokalmegleren på Storhaug

Nå kan vi tilby egen eiendomsmegler som kjenner ditt nærområde.

Bytte bolig? Vær i forkant og be om gratis MeglerTakst.

Ta kontakt med statsautorisert eiendomsmegler Marit Halvorsen på tlf.: 51 85 83 92/97 09 68 40, eller e-post: marit.halvorsen@em1.no

Alt på ett sted. I Østre bydel.

SpareBank 1 SR-Bank

EiendomsMegler 1

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland bydelssenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

Tilbud for ungdom i samarbeid med St. Svithun skole
Åpent hus Tirsdag og torsdag kl. 17–19 på St. Svithun ungdomsskole. Basketball, volley, innebandy, datarom, café – svømming hver tirsdag

Midjord bydelshus
Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96/98
Storhaug.fritid@stavanger.online.no
Fritidskonsulent Arne Skage
Foreldre og barn grupper ledige plasser mandag og fredag fra kl 10-13 Kontakt: Beate Kvia, Frivillighetssentralen Storhaug tlf 51 56 15 85
Midjord barnetreff ledige plasser. Vi møtes hver tirsdag fra kl 10-13. Kontakt Berit Arnesen tlf 51 89 04 59/997 09 713
Tai Chi kurs mandag kl 16.30 Kontakt: Arne Dybdahl tlf 51 89 91 51/ (p) 51 51 52 44 42
Folkemøte om flerbrukshall onsdag 19. februar kl. 19

Bergeland bydelssenter
Jelsagt 2, 4012 Stavanger tlf 51 53 52 67 Fax 51 53 98 80
Senterleder Astrid Gjuvland Åpningstider: mandag t.o.m. torsdag kl. 09–14 Kafeteria fra kl. 10–13
Mandag: Snekkerverksted - Trim – Svømmegruppe – Litteraturgruppe
Tirsdag: Treskjæringsgruppe – Bingo/ Bridge – Turgruppe
Onsdag: Oljemaling – Baking
Torsdag: Snekkerverksted – Håndarbeid – Porselensmaling – Bridge
Vil du delta på svømming, datakurs, i turgruppen eller på andre aktiviteter så ta kontakt.
Vi kan ellers tilby hyggekveld, teatertur, sommerfest m.m . Kom innom og få vår nye katalog. Velkommen !

Vi minner om frist for søknad om leie av bydelshus 1. mai
(Til enkeltarrangement kan det søkes hele året)
Søknadsskjema får du på bydelshusene
Søknadsfrist om tilskuddsmidler fra Storhaug bydelsutvalg er satt til 1. mars

TIL ALLE LAG OG FORENINGER PÅ STORHAUG:
Vi skal oppdatere aktivitetskalenderen – info kan sendes til Fritid Storhaug storhaug.fritid@stavanger.online.no

TOU SCENE
People are strange
DJ Stangefruit + Resident DJ
Lørdag 15. februar 23.00-03.30 pris kr. 80,-
Frode Gjerstad/Peter Brøtzmann
Lørdag 22. februar
Få med deg europeisk fri-improvisasjon på sitt mest energiske arr: Stavanger Jazzforum
Erlend Øye & the full effect
Lørdag 26. februar
www@touscene.com

Stavanger kommune Fritid/Fritid Storhaug har ledig stilling som FRITIDSLEDER
i fast 100% stilling (stillingskode 7429/årslønn 255 000–271 000) med tiltredelse omgående

Formelle kvalifikasjoner: Søker bør ha relevant høyere utdanning, gjerne med erfaring fra lignende arbeid

Virksomheten Fritid har som hovedmål å utvikle gode oppvekst- og nærmiljøer, samt gi meningsfulle kultur- og fritidstilbud til hele befolkningen, spesielt barn og unge.

Fritidsleder har faglig ansvar for bydelsteamets barne- og ungdomsarbeid, planlegging og igangsetting av nye barne- og ungdomstiltak i bydelen. I tillegg ligger drift av ungdomsklubb som drives etter gjeldene målsetninger og regler for drift av fritidsklubber i Stavanger kommune.

Vi søker etter en initiativrik, målbevisst og selvstendig person som kan ta på seg lederoppgaver. Gode samarbeidsevner er en forutsentning.

Søknad merket Fritidsleder sendes: Stavanger kommune, Fritid, Postboks 8001, 4068 Stavanger. Søknadsfrist 28. mars 03 for mer informasjon kontakt Arne Skage på 51 50 89 98

 **Idrettslaget Brodd – Komler hver torsdag**

Velkommen til kafé i Broddhuset hver tirsdag og torsdag kl 17.30 – 20.00. Her serveres mat og drikke til en rimelig pris. Du kan spise middag og slå av en prat med kjente samtidig som barna er opptatt med spill og aktiviteter.

Klubben er i stor vekst, men det er plass til flere spillere. Meld dere på jenter og gutter! Kontakt klubbhuset på tlf 51 56 35 78 eller Øyvind Aanonsen på mob. 95 11 75 56. Vil du bli leder eller være med å bygge opp idrettsmiljøet i bydelen? Ikke minst med tanke på ny flerbrukshall – er det noen som har lyst til å starte noe nytt? – håndball, basket, volley, dans, lek etc. Stikk gjerne innom vårt klubbhus for en prat.

Stavanger Linedancers
(home.no.net/Idance) arrangerer
linedancekurs på Strandheim, ungdomshuset på Roaldsøy
Pris pr. kurs kr. 300,- (halv pris for ungdom under 16 år).
For påmelding og info. kontakt:
Margareth Berg tlf 51 86 22 87
eller Trine Ødegaard 51 86 06 31

Josephines kafé – byens billigste?
Nydelig norsk og eksotisk mat med nybakt brød og salat. Pris kr. 35,-.
Kaféen drives av elever ved Johannes voksenopp-læringssenter.
Åpningstid fra 11–15 alle hverdager
Hver lørdag fra 12–15 drives kaféen av Internasjonalt Hus.
Ta en tur innom for en matopplevelse til en rimelig pris og et hyggelig miljø.
Josephines kafé har også Take away.
Hva med noen snitter til lunsj eller spesielle anledninger, i en travel hverdag?
Kongsgata 48
tlf. 51 91 92 40

Frivillighetssentralen, Storhaug

Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff.

HVEM ER DU?
Et medmenneske som har tid, trives med å hjelpe, glad i å møte nye mennesker?
Et medmenneske som har behov for hjelp til gjøremål, følge eller besøk av og til?

NY FARGE PÅ TILVÆRELSEN?
Ønsker du å lære noe nytt møte andre på tvers av kulturer, oppdage forskjeller, men også likheter?
Setter du også pris på en god latter?

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN
MIDJORD BYDELSHUS
TLF 51 56 15 85


Frivillighetssentralen

FASTEAKSJONEN
tirsdag 8. april
I Varden og St. Johannes menigheter til *Kirkens Nødhjelp* skal bedre hverdagen til hiv-positive og deres familier verden over.
Bøssebærerne kommer fra kl. 17.
De har identifikasjonskort på jakke og forseglede bøsser.

Loppemarked
St. Johannes menighetssenter
lørdag 22. mars kl 10

FRISINN – Trim til musikk
Hver torsdag 20–21 på Nylund skole, gymsalen 2. etg.
Husk gode sko
Kom gjerne å prøv før du bestemmer deg.
Alle er velkommen!
Kontakt: Hanne Nøland tlf 51 52 28 76

SELGE BOLIG?

Kontakt Exact for en
uforpliktende verdivurdering!

Stavanger Tlf: 51 85 96 60

Sandnes Tlf: 51 68 62 40

EXACT
EIENDOMSMEGLERE

VI KJENNER DIN BYDEL!

Ditt hjem - vår hjemmebane